

## Hosts / 主催者

Ministry of Industry and Information Technology of the P.R.CHINA 国家工業・情報部  
Ministry of Science and Technology of the P.R.CHINA 国家科学技術部  
National Development and Reform Commission 国家発展と改革委員会  
Ministry of Education of the P.R.CHINA 国家教育部  
State Intellectual Property Office of the P.R.CHINA 国家知的所有権局  
National Administration of Surveying, Mapping and Geoinformation 国家測量製図地理情報局  
Chinese Academy of Sciences 中国科学院  
Chinese Academy of Engineering 中国工程院  
China Council for the Promotion of International Trade 中国国際貿易促進委員会  
People's Government of Hubei Province 湖北省人民政府

## Undertakers/ 引受者

Wuhan Municipal People's Government 武漢市人民政府  
Torch High Technology Industry Development Center, Ministry of Science and Technology 科学技術部火炬ハイテク産業開発センター  
Hubei Economy and Information Technology Commission 湖北省経済と情報化委員会  
Hubei Provincial Science & Technology Department 湖北省科学技術庁  
Hubei Development and Reform Commission 湖北省発展と改革委員会  
Hubei Provincial Department of Education 湖北省教育庁  
Department of Commerce of Hubei Province 湖北省商務庁  
Department of Housing and Urban-Rural Development of Hubei Province 湖北住宅と都市と農村建設庁  
Hubei Intellectual Property Bureau 湖北知的所有権局  
Hubei Bureau of Surveying and Mapping 湖北測量製図局  
Hubei Communications Administration 湖北通信管理局  
Radio, Film & TV Bureau of Hubei Province 湖北省ラジオ・映画・テレビ局  
Wuhan Branch of Chinese Academy of Sciences 中国科学院武漢分院  
China Council for the Promotion of Foreign Trade Hubei Sub-council 中国国際貿易促進委員会湖北分会  
East Lake National Demonstration Zone for Independent Innovation 東湖国家自由革新模範区  
デジタル家庭産業と応用促進センター  
National Geoinformatics Industry Base in Wuhan 国家地球空間情報武漢産業化基地

## Supporters/協賛

China Computer Industry Association 中国コンピューター業界協会  
China Semiconductor Industry Association 中国半導体業界協会  
China Technical Application Association for Global Positioning System 中国衛星測位システム協会  
China Federation of Logistics & Purchasing 中国物流と調達聯合会  
China Audio Industry Association 中国電子サウンド工業協会  
China Guanghua Foundation 中国光華科学技術基金会  
Special Integrated Circuit Committee of China Institute of Communications 中国通信学会通信専用集積回路委員会  
Optoelectronic Device Branch of China Optics & Optoelectronics Manufactures Association 中国光学光電子業界光電機器分会  
Wuhan National Laboratory for Optoelectronics 武漢光電子国家実験室  
Digital Home Industry and Application Promotion Center 湖北省デジタル家庭産業促進会  
Laser Institute of Hubei Province 湖北省及び武漢レーザー光学会  
Wuhan Laser Association of Optics Valley of China 武漢中国光谷レーザー業界協会  
Geoinformatics Association of China Optical Valley 中国光谷地球空間情報産業協会  
Beijing Zhida World Audio Technology Ltd. 北京智達天下視聴科学技術有限公司  
CCID Consulting Co., Ltd. CCID コンサルタント株式会社  
Hubei Foreign Science and Technology Exchange Center 湖北省対外科学技術交流センター  
Taiwan Electrical and Electronic Manufactures Association 台湾区電機電子工業同業公会  
International Society for Photogrammetry and Remote Sensing 国際撮影測量とリモコン学会  
Laser Association of Russia ロシアレーザー協会  
The Government of the Region Aquitaine of France フランスアキタングラ政府  
Consulate General of France in Wuhan フランス武漢駐在総領事館  
Route des Lasers competitiveness cluster of the Region Aquitaine of France フランスアキタングラレーザーの町科学技術園  
The International Society for Optical Engineering アメリカ国際光学工程学会  
Optical Society of America イギリス光学学会  
Silicon Valley Chinese Engineers Association シリコンバレー中国工程師協会  
German Industry & Commerce ドイツ工商大会  
Korea Association for Photonics Industry Development 韓国光産業振興会

## Executor/執行者

Wuhan Sungoal Exhibition Co.,Ltd. **sungoal** 尚格展覽 武漢尚格展覽会株式会社

## Contact Us/連絡先

The Office of the Optics Valley of China International Optoelectronic Exposition and Forum Organization Committee  
‘中国光谷’国際光電子博覧会論壇組織委員会  
Address: 6F, No.546 Luoyu Road, Wuhan Science & Technology Convention and Exhibition Center, Wuhan, Hubei Province, P. R. China(430079)  
所在地:湖北省武漢市珞瑜路546号武漢科学技術展覧会センター六階  
Tel/電話番号: +86-27-67880000/67880423  
Fax /ファックス: +86-27-67880000

日系企業専用お問合せ先

中国光谷 武漢東湖新技術開発区顧問 武漢希思普諾信息科技有限公司(武漢シスプロ)

興津(オキツ)(日本語専用) 携帯 +86-18971643892 mail: k.okitsu@syspro.co.jp

林(リン)(日本語、中国語) 携帯 +86-18071145890 mail: linweishi\_syspro@163.com

Web: www.wuhanopticsvalley.com.cn www.ovcexpo.com.cn

**sungoal** 尚格展覽



有光，世界更精彩

光は、世界を照らす

Light Makes the World Splendid



The Light of China, The Change of Decade

中国の光、十年の変革

# The 10th Optics Valley of China International Optoelectronic Exposition and Forum 第十回‘中国光谷’国際光電子博覧会及びフォーラム

November 2-5, 2013

2013年11月2-5日

wuhan Science & Technology Convention and Exhibition Center, Optics Valley of China  
‘武漢・中国光谷’武漢科学技術展覧会センター



## The Light of China The Change of Decade 中国の光、十年の変革

### "Optics Valley of China" International Optoelectronic Exposition and Forum ‘中国光谷’國際光電子博覽會及びフォーラム

Jointly hosted by nine ministries and commissions of the state and Hubei Provincial People's Government, "Optics Valley of China" International Optoelectronic Exposition and Forum (hereinafter referred to as "OVC EXPO" ) is a domestically leading and internationally famous high-grade professional exhibition in the photoelectrical field. It gathers the global famous enterprises in photoelectrical field, industrial elites and experts and scholars to showcase the state-of-the-art products and technologies, issue the most cutting-edge information and achievements, share the most far-sighted topics and reach the most effective trading cooperation

After nine successful sessions, OVC EXPO has become an important platform to display independent-innovative products of the photoelectric field in China and a broad platform for global enterprises to communicate and cooperate. In 2013, we will see the tenth anniversary celebration of the OVC EXPO, which is to be organized by Sungoal Exhibition Group with its international consultant team, the most powerful exhibition corporation in China. The total exhibition area will be more than 30000 square meters, and it is estimated that the booth number will be 900 or more. We will set up the exhibition area for laser and optics, digital family and related semiconductor devices, and LED professional exhibition area, innovation of scientific and technological exhibition area. Here you can get a good understanding of the dynamics and trends on laser and optoelectronics industry, develop high-quality cooperation opportunities, share the bright future brought by optoelectronics science and technology.

‘中国光谷’國際光電子博覽會およびフォーラム(以下は‘光博覽會’という)は国家の9つの部と委員会と湖北省人民政府が共同で主催し、国内最先端で、國際的ハイレベル光電子業界の専門展覧会です。ここには全世界の光電子業界での有名企業、産業エリートと専門学者が集まり、最先端の製品と技術を展示し、最新の情報と成果を発表し、未来を見通した議論がなされ、効果的な貿易協力関係が成立します。

‘光博覽會’はすでに9回開催され、中国の光電子業界はここで自主革新の成果を提供し、全世界の企業が交流し提携する重要なプラットフォームとなっています。2013年は‘中国光谷’國際光電子博覽會&フォーラムの十周年の祝典を迎えます。今回の展覧会は中国でもっとも実力ある展示会運営会社—尚格展覧集團およびその國際顧問団体が運営を行います。博覽會の出展面積が30,000平米を超え、展覧スペースは900強です。レーザーと光学の展示エリア、デジタルファミリー関連半導体装置の展示エリア、LED専用の展示エリア、科学技術革新展示エリアを設置します。ここではレーザー、光電子に関する最新の業界動向情報と、高いレベルの提携関係が得られ、光電子技術に彩られた美しい未来が分かち合えます。

## Forums フォーラム

The 3rd Digital Home Technology Innovation and Industrial Application Annual Meeting  
第3回デジタル家庭技術革新・産業応用年度会議

2013 International Laser Technology and Industrialization Cooperation Forum  
2013 國際レーザー技術・産業化共同フォーラム

2013 the 2ed "Optics Valley of China" Industry International (operation Forum and Optoelectronics Technology Assembly  
2013 第2回‘中国光谷’光電子産業國際共同フォーラム及び光電子応用技術會議

2013 Wuhan Cloud Computing Best Practices Itinerant Exhibition and Forum  
2013(武漢)中国クラウドコンピューティング ベスト実践展示及びフォーラム

The 11th "Wuhan Optics Valley of China" Intellectual Property Protection International Forum  
第11回‘武漢—中国光谷’知的所有権保護國際フォーラム

The 2nd World Emerging Industry Summit  
第2回世界新興産業會議

## Exhibition Range 展示概要

Optical communication 光通信	Laser レーザー	Photoelectrical display 光電子ディスプレイ	Optics and optical components 光学・光学機器
Digital home デジタルホーム	Consumer electronics 個人消費電子関連	Mobile Internet 移動インターネット	Geo-spatial informational 地球空間情報
Photovoltaic solar energy 光電池太陽光エネルギー	Cloud computing クラウドコンピューティング	The Internet of things 物インターネット	LED LED 照明・LED ディスプレー
Optical storage industry 光メモリ業界	Integrated Circuits 集積回路	Scientific and technological innovation 科学技術革新	Optoelectronic productive service industry 光電子分野サービス業

## Exhibits Categories 展示品分類

- Laser Industry  
レーザー産業：レーザー発生器、レーザー加工、レーザー医療、レーザー娯楽、軍用レーザー、レーザー測量
- Optical Communication Industry  
光ファイバー通信：光ファイバー光ケーブル、光電子装置、光ファイバー通信系統設備
- Photoelectrical Display Industry  
光電子ディスプレイ：HD ハイシャープネス投影、3D、ハイシャープネス可聴映像周波数放送技術(紅光ハイシャープネス等)、電子紙等新型のディスプレイ技術 HD
- Digital Home  
デジタルホーム：家庭用安全システム、家庭メディアムセーター、デジタル娯楽技術、家庭智能と安全防衛、監視モニター、デジタルビデオ、ブルディングインターホンとインテリジェント、ビデオ監視、コンピューター情報システムとインターネットの安全等
- Consumer Electronics  
個人消費電子製品：デジタル情報家電、PCと電子情報化装置、自動車電子製品
- Earth Space Information  
地球空間情報：測量製図技術と製品リモート・センシング技術と製品、衛星ナビゲーション技術と製品、地理情報システム技術と製品、地球空間情報集積技術と製品

- Photovoltaic – PV  
光電池 PV：光電池システム集積、光電建築一体化、太陽光高温利用、太陽光発電
- LED Lighting and LED Display  
LED 照明・LED ディスプレー：LED、照明 LED LED チップ、LED パッケージ
- Optical Storage Industry  
光メモリ業界：移動メモリ設備、ディスクメモリーシステム、光メモリーシステム、メモリーメディア、CD/VCD/DVD 機器とブルーレイシステムと設備、ハードディスクシステムと設備
- Integrated Circuit  
集積回路：集積回路設計、パッケージ、製造、測定、EDA ソフトウェア
- Scientific and Technological Innovation  
科学技術革新類：光電子業界で科学技術革新類にかかわる製品、応用等

## The Change of Patterns パターンの変革

Introduce Professional Exhibition Company-Sungoal Exhibition Group  
専門展覧会実行会社—尚格展覧集団を導入

19 years market experience, 19 years team cohesion, 19 years sincere effort, Sungoal Exhibition Group with the passion to exhibition career participates, witnesses and promotes the development of Chinese exhibition, accumulates deep inspiration and wealth experience in government, industry, media resources collection. The annual total exhibition area surpassed one million square meters, Sungoal is increasingly becoming an international perspective, the leading professional exhibition institution.

19年間の市場経験、19年間のチーム結合、19年間の誠実な努力、展示会事業に対する情熱と経験を備えた尚格展覧集団は中国展覧会の発展に寄与し、政府、業界、メディア等の方針を理解結合させ比類なき経験を積み重ねてきた。同社は現在年間あたりの展覧会開催総面積が100万平米を突破しました。尚格は日一日進化し国際化の視野を持ち、国内の先端に立つ展覧会を開催できる専門業者となっています。

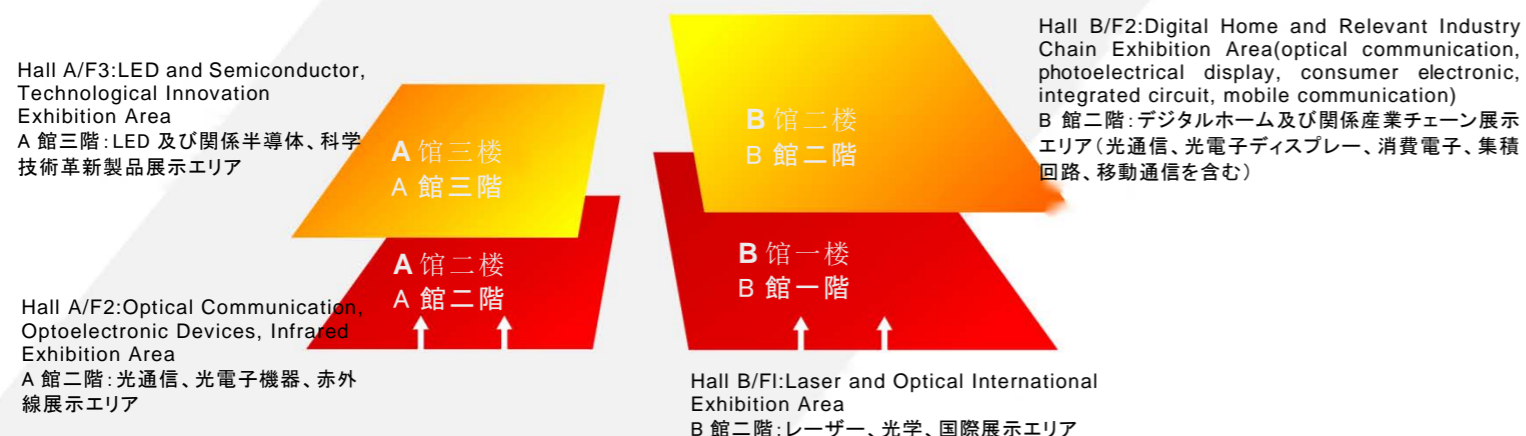
## The Change of Ideas 考え方の変革

Internationalized, Specialized, Market-oriented Exhibition Concept  
国際化、専門化、市場化の展覧会主催理念

Wuhan, as the central core city of China, has "the thoroughfare leading to nine provinces" geographical advantage, technology industry and culture industry is flourishing, influence can radiate the whole China. As 10th EXPO a new ten years beginning, Sungoal Group will make the OVC EXPO be the No.1 in China with the internationalized, specialized, market-oriented operation mode, then improves its international influence.

武漢は中国中部の中心都市として、9つの省に繋がる地理的な優位性を持ち、科学技術産業と文化産業の発展において影響力が全国に及んでいます。尚格展覧集団は第十回光博覧会を新たな十年の始まりとし、国際化、専門化、市場化の展覧理念を持って開催運営を行い、光博覧会を中国光電子博覧会のNo.1にし、国際的影響力を拡大させます。

## Pavilions Layout 展覧会場のレイアウト



## Highlights of the 10th OVC Expo 第十回光博覧会のハイライト

三万平米专业展区汇集世界知名企业

高端产品及领先技术齐聚光电子盛会

产业技术高峰论坛邀您前瞻产业基地高地

中部崛起区位优势帮您力拓核心市场

十周年系列活动精彩纷呈不容错过

The professional exhibition area of 30,000 sq. m. gathering world famous enterprises  
The grand electronic conference gathering high-end products and leading technologies  
The summit of industrial technology to have a forward look at the industrial highland  
The regional advantages of rise of central China to help expand the core market  
A series of splendid activities for the 10th anniversary that you can't miss

- ・ 三万平米の専門展示エリアに世界の有名企業が集結します
- ・ ハイテク製品と先進的な技術が光電子博覧会に集まります
- ・ 産業技術サミットは産業の最高峰へ貴社を導きます
- ・ 中国中部発展地域の活用が貴社の中国中核市場での展開を支援します
- ・ 十周年記念の活動をぜひお見逃しなく

Build customer service system centred on exhibitors and professional buyers  
出展社とバイヤーに対する顧客サービスシステムの構築

- 1 To Upgrade a new optic expo official website, a professional team improves online invitation and service processes; establish the call center to make professional phone calls and invitation.
  - 2 The invitation of domestic optoelectronics industry bases, high-tech zones, set up an offices in Guangzhou, Jiangsu and so on.
  - 3 The site invitation in Shanghai, Beijing, Shenzhen and the United States, Germany, the Netherlands, Japan optic expo.
  - 4 The invitation of domestic and international optic expo organizers, such as the Optical Society of America, the United States Institute of Communications, the world-renowned exhibition institutions.
  - 5 To communicate and cooperate with consulates, associations, chambers of commerce and other institutions.
  - 6 To cooperate with specialized media in photoelectric industry. Exchange and buy the data of exhibitors or audiences.
  - 7 To carry out trans-regional meetings and small forums to attract the application and invitation through the form of "Direct to Optical Valley".
  - 8 The collection and invitation of Internet photoelectric enterprises information.
  - 9 The invitation of organizers, associations, institution members.
- IOT to establish a comprehensive exhibition registration and access control management system.

- 1 武漢光博覧会の公式サイトをアップグレードし、専門チームでのオンライン案内とサービスプロセスを整える。コールセンターを設置し、専門オペレーターによる案内を実施する。
- 2 全国各地の光電子産業基地、ハイテクエリア、例えば、広州、江蘇省などにオフィスを立てて案内する
- 3 上海、北京、深圳およびアメリカ、ドイツ、オランダ、日本の光博覧会で案内する
- 4 国内、国際光電子業界組織機構に案内する。アメリカ光学学会、アメリカ通信協会、全世界有名な展覧会機構と協力し案内する
- 5 中国に駐在する各領事館、協会、商工会などの機構との交流協力を行う。
- 6 電子業界内の専門メディアと強い協力関係を構築し、出展者及び来場者に関するデータを交換、或いは購入する
- 7 ‘光谷に直行’ という形で地域間の交流会と小規模のフォーラムを行うことにより、集客案内する
- 8 インターネットで光電子企業に関する情報を収集し案内する
- 9 主催機関、協会、設立メンバーの案内。
- 10 展覧会参加登録およびアクセス管理システムを整備する。

**Exhibition Fee 出展費用**

Location 位置	Special Equipment Exhibition(min36m <sup>2</sup> )特装展示エリア		Standard Booth(3m×3m)標準展示エリア	
	Domestic Cost 国内企業価格	Abroad Cost 海外企業価格	Domestic Cost 国内企業価格	Abroad Cost 海外企業価格
Raw Space A/A 館	880 元/m <sup>2</sup>	260USD/m <sup>2</sup>	8800 元/每个/1個	2600USD/Each booth
Raw Space B/B 館	770 元/m <sup>2</sup>	240USD/m <sup>2</sup>	7700 元/每个/1個	2400USD/Each booth

**Proceeding Advertisements カタログ広告**

裏表紙	30000 元	Back Page	30000RMB
表紙一	30000 元	Cover Page I	30000RMB
表紙二	30000 元	Cover Page II	30000RMB
表紙三	10000 元	Cover Page III	10000RMB
カラー内ページ	5000 元	Color-inner Page	5000RMB

**Exhibition Advertisements 会場広告**

The Rainbow Door 20000RMB  
虹門 20000 元/展示期間  
Balloon Banner 5000RMB  
風船条幅 5000 元/展示期間  
Ticket 10000RMB / ten thousand  
チケット 10000 元/一万枚

**Exhibition Specification 出展説明**

- Raw space price include the bare space, catalogue information, cleaning service. Water, electricity, gas, decoration calculated in addition.  
1. 出展費用には出展スペース費用の他、展覧会カタログ案内及び清掃サービスを含みます。水、電気、ガス、内装管理費用は別途請求
- A standard booth is equipped with panels on three sides, bilingual fascia board, two basic lighting, supply a 22V/3A outlet, two folding chairs and one information desk. Security and cleaning service.  
2. 標準ブースには3つの側面パネル、中文(英文)の看板、ライト2個、220V/3Aの電源コンセント1個、椅子2つ、テーブル1つ及び清掃サービスを提供します。
- 中国に子会社がある場合、国内企業価格とします。

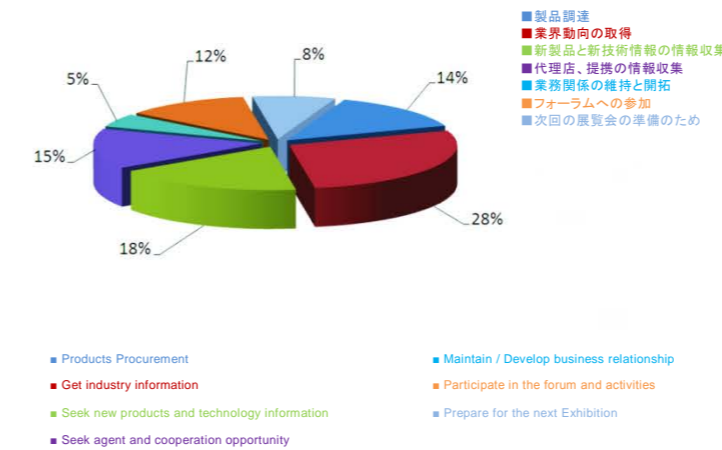
**Geographical Location 会場ロケーション**



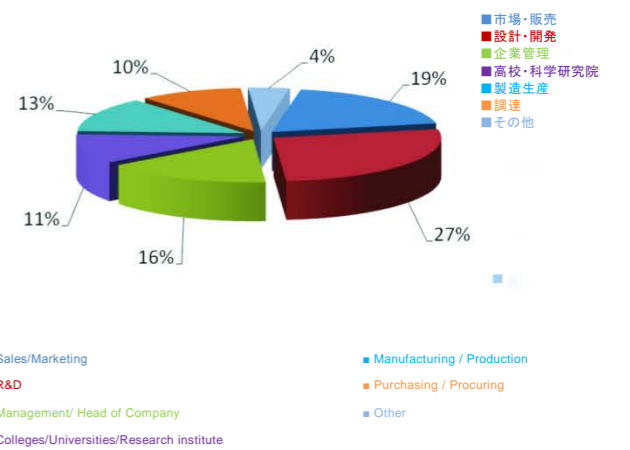
The 9th Optics Valley of China International Optoelectronic Exposition and Forum Datum  
2012 年第九回‘中国光谷’國際光電子博覽會の実績



**Analysis of the Visitors' Purpose 来場者の目的分析**



**Visitor Structure by Function 来場者の職種構成**



**Industry Feedback 業界からのフィードバック**

**Wu Hui, Regional Manager of Chase Manhattan  
チェイスマンハッタン 地域マネージャー 吳輝**

This is the first time for Chase Manhattan to participate in the OVC EXPO. We mainly bring lasers for high-end application, such as laser radar, which is mainly used for scientific research, national defense and military affairs etc. The reason why we participate in the OVC EXPO this year is that our business in central China has been increasing continuously and the OVC EXPO is a medium for us to promote our products. The OVC EXPO has a great influence and attracts photoelectrical giants both at home and abroad, so it is also a very good opportunity to publicize ourselves.

チェイスマンハッタンにとって、中国光谷國際光電子博覽會に参加するのは初めてです。我々は主にレーザーダなどのような科学研究や国防や軍事に応用される高性能応用のレーザーを展示します。我々の事業が中国の中部において継続的發展を実現するために、中国光谷國際光電子博覽會が商品の PR の場として重要な媒体であることから、今年の中国光谷國際光電子博覽會に参加するとなりました。中国光谷國際光電子博覽會は、国内外の光電子業界に大きな影響力を持っており、業界大手企業の来訪も多く、自社 PR を行うのに非常に良い機会だと思っております。

**Liu Jun, Senior Vice President of Lenovo Group  
レノボグループハッタン 高級副検索 劉軍**

It is much honored that Lenovo Mobile Interconnection and Digital Home Business Group can appear in the OVC EXPO with this opportunity and is highly recognized by the government, industry and consumers. This OVC EXPO is unprecedented in scale and gathers domestic and foreign famous enterprises and top experts, presenting a world-class influence.

レノボ移動通信及びデジタルホームビジネスグループはこの機会に光博覽會に出展させて頂き、政府、業界と消費者に高く認められたこと、非常に光榮に存じております。今回の博覽會は前例のない規模で、国内と海外の有名企業と専門家トップが集っておられ、世界レベルの影響力を持つ商品が展示されています。